

**КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ  
ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**ФАКУЛЬТЕТ СХІДНОЇ І  
СЛОВ'ЯНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ**

**СИЛАБУС  
навчальної дисципліни**

**«Серіали як джерело вивчення польської мови та культури»**

Спеціальність: 035 Філологія

Спеціалізація: 035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно),  
перша – польська

Освітня програма: Польська мова і література, друга іноземна мова, переклад

<b>Рівень вищої освіти</b>	перший (бакалаврський)
<b>Статус дисципліни</b>	дисципліна за вибором з фаху
<b>Семестр</b>	VI семестр
<b>Обсяг дисципліни, кредити ЄКТС, загальна кількість годин</b>	3 кредити ЄКТС, 90 годин, у тому числі: Лекції – 0 годин. Практичні заняття – 30 годин. Самостійна робота – 60 години.
<b>Мова викладання</b>	польська
<b>Предмет навчання (Що я вивчатиму?)</b>	<i>Предметом</i> вивчення дисципліни є тексти культури, зокрема сучасні польські серіали різних жанрів. Навчальна дисципліна «Серіали як джерело вивчення польської мови і культури» включає два змістовні модулі. Ключовим елементом курсу є опрацювання відповідної лексики, виконання граматичних вправ за спеціально розробленими картами з завданнями до кожного заняття.
<b>Мета вивчення дисципліни (Чому це цікаво й потрібно вивчати?)</b>	Основною <i>метою</i> навчальної дисципліни «Серіали як джерело вивчення польської мови і культури» є поглиблення теоретичних знань і вдосконалення практичних умінь студентів з польської мови та культури. Мета викладання пропонованої дисципліни націлена на удосконалення загальних та професійно-орієнтованих навичок, комунікативних мовленнєвих компетенцій (лінгвістичної, соціолінгвістичної і прагматичної) для забезпечення ефективного спілкування в академічному та професійному середовищі; вагомий акцент робиться на удосконалення вміння розуміння зі слуху, а також розширення культурознавчої компетенції, через оглядання серіалів та обговорення польських звичаїв, традицій, актуальних проблем сьогодення.
<b>Результати навчання (Чому я навчуся на цій дисципліні?)</b>	У результаті опанування дисципліни студент повинен: <i>знати:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>– норми літературної і розмовної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності (на рівні А2-В1);</li> <li>– синтаксичні, семантичні та фонетичні правила і закономірності нормативної та поточної польської мови (на рівні А2-В1);</li> <li>– культурологічну інформацію і застосовувати її у практичній діяльності;</li> <li>– жанри серіалів та найвідоміших польських акторів, режисерів;</li> <li>– фабулу, головних героїв, культурний контекст програмних серіалів;</li> </ul> <i>вміти:</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>– спілкуватися в різноманітних ситуаціях із фахівцями та нефахівцями польською мовою для організації ефективної міжкультурної комунікації (на рівні А2-В1);</li> <li>– ефективно використовувати широкий словниковий запас і граматичні конструкції, для висловлювання власних думок, як в усному, так і письмовому спілкуванні (на рівні А2-В1) польською мовою;</li> <li>– розрізняти жанри серіалів;</li> <li>– вести дискусію про найактуальніші польські серіали, найвідоміших польських режисерів, акторів;</li> <li>– розуміти відео тексти середньої складності, вміти відтворювати діалоги, передавати зміст діалогів;</li> <li>– долати фактори, що перешкоджають розумінню під час спілкування.</li> </ul>
<b>Компетентності (Яку сукупну користь я отримаю від вивчення цієї дисципліни?)</b>	Основні завдання вибіркової дисципліни пов'язані з формуванням у майбутніх фахівців таких компетентностей: <i>інтегральної компетентності (ІК):</i> здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов. <i>загальних компетентностей (ЗК):</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>ЗК 4.</b> Здатність бути критичним і самокритичним.</li> <li>– <b>ЗК 5.</b> Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.</li> <li>– <b>ЗК 6.</b> Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</li> <li>– <b>ЗК 9.</b> Здатність спілкуватися іноземною мовою.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>ЗК 10.</b> Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</li> <li>– <b>ЗК 11.</b> Здатність застосовувати знання в практичних ситуаціях.</li> <li>– <b>ЗК 12.</b> Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</li> <li>– <b>ЗК 13.</b> Здатність проведення досліджень на належному рівні.</li> </ul> <p><i>фахових компетентностей (ФК):</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>ФК 1.</b> Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.</li> <li>– <b>ФК 2.</b> Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.</li> <li>– <b>ФК 3.</b> Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється).</li> <li>– <b>ЗК 4.</b> Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.</li> <li>– <b>ФК 6.</b> Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мов(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.</li> <li>– <b>ФК 7.</b> Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціальності).</li> <li>– <b>ФК 8.</b> Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.</li> <li>– <b>ФК 9.</b> Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.</li> <li>– <b>ФК 10.</b> Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.</li> <li>– <b>ФК 15.</b> Здатність здійснювати кваліфікований усний та письмовий переклад текстів різних жанрів і стилів.</li> <li>– <b>ФК 16.</b> Базові уявлення про мову як особливу знакову систему, її природу та функції, про генетичну і структурну типологію мов світу; фонетичний, лексичний, граматичний рівні мови.</li> </ul>
<b>Види занять і їхній розподіл за годинами</b>	<p>Лекції – 0 год          Практичні заняття – 30 год.          Самостійна робота – 60 год.</p>
<b>Тематика навчальної дисципліни</b>	<p>Змістовий модуль 1. Серіал „#BringBackAlice“.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Seriale polskie i nie tylko! Żanry, typy, oglądalność, producenci, platformy streamingowe.</li> <li>2. #BringBackAlice. Odcinek 1.</li> <li>3. #BringBackAlice. Odcinek 2.</li> <li>4. #BringBackAlice. Odcinek 3.</li> <li>5. #BringBackAlice. Odcinek 4.</li> <li>6. #BringBackAlice. Odcinek 5.</li> <li>7. #BringBackAlice. Odcinek 6.</li> <li>8. #BringBackAlice. Podsumowanie.</li> </ol> <p>Змістовий модуль 2. Серіал „Sexify“.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sexify. Odcinki 1-2.</li> <li>2. Sexify. Odcinki 3-4.</li> <li>3. Sexify. Odcinki 5-6.</li> <li>4. Sexify. Odcinki 7-8.</li> <li>6. Porównujemy i oceniamy!</li> </ol>
<b>Передумови вивчення дисципліни</b>	<p>Успішне опанування програми курсів «Польська мова», «Практична фонетика польської мови», «Практична граматики польської мови».</p>
<b>Навчально-методичне й інформаційне забезпечення</b>	<p><b>Основна (базова):</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Budzik, J., Tambor A. (2018) <i>Polska półka filmowa. Krótkometrażowe filmy aktorskie i animowane w nauczaniu języka polskiego jako obcego</i>, Katowice.</li> <li>2. Górnicka-Zdziech, I. (2021) <i>Polska mozika filmowa</i>.</li> <li>3. Tambor, A. (2015) <i>Film jako przedmiot i narzędzie nauczanie kultury i języka polskiego jako obcego. Rozprawa doktorska</i>, Katowice.</li> <li>4. Tambor, A. (2022). <i>Śląskie ścieżki filmowe</i>, Katowice.</li> <li>5. Tambor, A. (2012) <i>Polska półka filmowa. 100 filmów, które każdy cudzoziemiec zobaczyć powinien</i>, Katowice.</li> </ol> <p><b>Додаткова:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>6. Jelonkiewicz, M. <i>Film jako tekst kultury w komunikacji interkulturowej (wykorzystanie filmów w nauczaniu cudzoziemców wiedzy o Polsce i jej kulturze)</i>, Postscriptum Polonistyczne, nr 2(2) /2008.</li> <li>7. Kuziak, M., Rzepczyński S. <i>Jak pisać?</i> 2005. Bielsko-Biała.</li> <li>8. Lipińska E., Dąbska E. (2016), <i>Pisać jak z nut</i>. Kraków.</li> <li>9. Malinowska, M. <i>Warsztaty filmowe dla cudzoziemców jako element przygotowania do państwowego egzaminu certyfikacyjnego z języka polskiego jako obcego, w: Pleograf. Kwartalnik Akademii Polskiego Filmu</i>", nr 1/2020.</li> </ol>

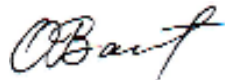
URL:<https://akademiapolskiegofilmu.pl/pl/historia-polskiego-filmu/artykuly/warsztaty-filmowe-dla-cudzoziemcow-jako-element-przygotowania-do-panstwowego-egzaminu-certyfikatowego-z-jezyka-polskiego-jako-obcego/712>.

**Додаткові ресурси:**

10. Encyklopedia polskiego dubbingu.  
URL: [https://polski-dubbing.fandom.com/wiki/Polski\\_dubbing\\_Wikia](https://polski-dubbing.fandom.com/wiki/Polski_dubbing_Wikia).
11. Film polski.pl. URL: <https://filmpolski.pl/fp/index.php>.
12. Filmweb. URL: <https://www.filmweb.pl/>.
13. Najnowsze słownictwo polskie.  
URL: <https://www.nowewyrazy.uw.edu.pl/szukaj>.
14. Legalnie źródła filmów. URL: <https://ninateka.pl/>
15. Legalnie źródła filmów. URL: <https://35mm.online/>.
16. Słownik PWN <https://sjp.pwn.pl/>.
17. Słownik wyrazów obcych. URL: <http://sloownik-wyrazowobcych.eu/>.
18. Słownik wyrazów zapomnianych. URL: <https://swz.ijp.pan.pl/>.
19. Віртуальна дошка оголошень факультету східної і слов'янської філології в Телеграмі: [https://t.me/fs\\_info](https://t.me/fs_info)
20. Інстаграм-сторінка факультету східної і слов'янської філології: <https://cutt.ly/CZo0kp9>
21. Інстаграм-сторінка секції полоністики: <http://surl.li/kpbjg>
22. Інстаграм-сторінка Центру польської мови та культури імені Юліуша Словацького: [https://instagram.com/cjikip\\_im\\_juliusza\\_slowackiego?igshid=OGQ5ZDc2ODk2ZA==](https://instagram.com/cjikip_im_juliusza_slowackiego?igshid=OGQ5ZDc2ODk2ZA==)
23. Кафедра східної і слов'янської філології КНЛУ: <https://slovphilology.knlu.edu.ua/>
24. Офіційний сайт КНЛУ: [www.knlu.edu.ua](http://www.knlu.edu.ua)
25. Офіційний сайт Посольства Речі Посполитої: <http://surl.li/kpbiy>
26. Фейсбук-сторінка секції польської мови КНЛУ: <http://surl.li/kkeco>
27. Фейсбук-сторінка факультету східної і слов'янської філології: <http://surl.li/howuj>

<b>Поточний і семестровий контроль</b>	МКР, залік
<b>Кафедра</b>	східної і слов'янської філології
<b>Факультет</b>	східної і слов'янської філології
<b>Викладач</b>	Мінєнкова Наталія Євгенівна, кандидат історичних наук, доцент, доцент кафедри східної і слов'янської філології
<b>Оригінальність навчальної дисципліни</b>	Оригінальний авторський курс
<b>Місце постійного розміщення навчально-методичного забезпечення в мережі Інтернет</b>	<a href="https://slovphilology.knlu.edu.ua/">https://slovphilology.knlu.edu.ua/</a>

Завідувач кафедри



проф. Валігура О. Р.

Викладач



доц. Мінєнкова Н.Є.